KAVAFIS: LA MUERTE EN JUVENTUD

Miguel Castillo Didier

Si siempre lo inexorable de la extinción de la vida produce un sentimiento de honda tristeza, cuando no de rebeldía, la muerte de los jóvenes y de los niños resulta aun más desgarradoramente dolorosa. La condición humana de la finitud de la vida y de la fugacidad de ésta, no puede sino haber sido un constante tema de reflexión poética en todas las culturas. Ya en Homero hallamos una imagen que se reiterará, más o menos variada, tantas veces: "Cual la generación de las hojas, así la de los hombres. Esparce el viento las hojas por el suelo, y la selva, reverdeciendo, produce otras al llegar la primavera; de igual suerte, una generación humana nace y otra muere"[1].

Mimnermo expresará así tal imagen, identificando la juventud con la vida: "Somos como las hojas que la estación florida de la primavera hace brotar, cuando repentinamente crecen por los rayos del sol; semejantes a ellas, disfrutamos brevísimo tiempo de las flores de la juventud"[2].

Muchos siglos después, en uno de los variados poemas en que toma expresión del eterno motivo de la efemericidad humana en Kavafis, éste copia como epígrafe un dicho turco que tradujo al griego. Las estaciones se van pero retornan, mientras que el hombre desaparece: "La primavera sucede a la primavera, y el verano sucede al verano. Sólo los hombres desaparecen en multitud. El negro Hóreas abate a la mayoría"[3]. El poema que sigue bajo el epígrafe es *Elegía de las flores*, de 1895, en el que la sucesión de las

---

[1] Homero: *Ilíada*, VI, 145-149.Homero: *Obras Completas*, Traducción Luis Segalá y Estalella. Ed. Ateneo, Buenos Aires, 1954.

[2] Mimnermo, frag. 2, 1-4, traducción H. García Caraldo en *Poesía lírica griega arcaica del siglo VII a. C. Antología de fragmentos*, Centro de Estudios Griegos, Bizantinos y Neohelénicos, Santiago, 1998, p. 48

[3] *Elegía de las flores*, 1885, en M. CastilloDidier: *Kavafis íntegro*, Centro de Estudios Griegos, Bizantinos y Neohelénicos, Santiago, 1991.

Kavafis : La muerte en juventud [artículo]

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

2003

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Kavafis : La muerte en juventud [artículo]. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

Biblioteca Nacional Digital

INSTITUCIÓN

Biblioteca Nacional

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile